

LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA (L-LIN/07)

Docente: Ana María Bermudo González

Corso di Laurea Triennale in

SCIENZE POLITICHE, AMMINISTRAZIONE E SERVIZI [1170] 6 cfu

Programma a. a. 2018/2019

● Obiettivi Formativi

L'insegnamento di Lingua e Traduzione Spagnola intende fornire gli strumenti necessari per acquisire un'adeguata competenza linguistica, comunicativa e socioculturale di livello intermedio (B1) del Quadro comune europeo di riferimento per lingue. L'apprendimento progressivo prevede lo sviluppo delle quattro abilità linguistiche: comprensione e produzione orale e scritta, nonché la pratica della traduzione diretta e inversa con un approccio contrastivo. Il materiale di civiltà consentirà di trattare argomenti di attualità in lingua spagnola, e contenuti informativi sull'organizzazione dello Stato spagnolo.

● Prerequisiti

Non occorre nessun prerequisito.

● Contenuti del Corso

LINGUA

Fonetica e ortografia. Presente di indicativo: verbi regolari, ausiliari (*ser y tener*). Pronomi personali soggetto. Numerali cardinali e ordinali. Formazione di genere e di numero dei sostantivi e degli aggettivi. Verbi con pronomi riflessivi. Presente di indicativo dei verbi irregolari I. Quantificatori. Presente di indicativo dei verbi irregolari II. Usi di *ser, estar, ir y venir*. Formazione del Gerundio. *Hay/está-n*. Articoli determinativi e indeterminativi. Passato prossimo e participio passato. Preposizioni *a, en, de*. Usi di *pedir, preguntar, traer, llevar, quedarse y caer*. Aggettivi e pronomi possessivi. Aggettivi e pronomi dimostrativi. Imperativo affermativo di seconda persona singolare e plurale. Imperativo affermativo di cortesia. Comparativo e superlativo. Preposizioni *desde, hasta, hacia, entre, dentro de, con, sin, contra, sobre, según*. Imperfetto di indicativo. Passato remoto dei verbi regolari e irregolari. Trapassato. Usi dei tempi passati. Pronomi personali complemento. Verbi con pronome complemento di termine. Congiunzioni *y, o ni, pero, sino, sin embargo*. Avverbi di tempo, luogo, modo, quantità, affermazione, negazione e dubbio. Preposizioni e avverbi di luogo. L'obbligo e la necessità. *Acabar de+ infinitivo*. *Estaba/he estado/estuve+ gerundio*. *LLevar+gerundio*. *Hace+expresión de tiempo+que*. Preposizioni *por e para*. Futuro perifrastico *ir+a+infinito*. Futuro semplice e composto dei verbi regolari e irregolari. Condizionale semplice e composto dei verbi regolari e irregolari. Presente del congiuntivo dei verbi regolari e irregolari. Imperativo affermativo e negativo. Imperativo e pronomi. Alcuni usi del congiuntivo. Indefiniti. Interrogativi ed esclamativi. Relativi. Marcatori del discorso.

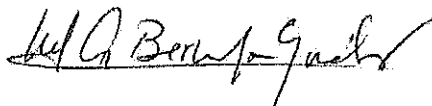
FUNZIONI

Dare e chiedere informazione. Esprimere opinioni, desideri, sentimenti, gusti e preferenze. Influire sull'interlocutore. Rapportarsi socialmente. Organizzare il discorso.

LESSICO

Vocabolario generale e lessico specifico.

.....
Firma Ana María Bermudo González



CIVILTÀ

1.-Testi e materiale audiovisivo, di attualità spagnola. Notizie dei principali mass-media online: elpais.com, elmundo.es, lavanguardia.com, abc.es, rtve.es, efe.com (materiale fornito durante le lezioni)

2.-Lecture:

LA ORGANIZACIÓN DEL ESTADO ESPAÑOL

I Instituciones

La Corona. El poder legislativo: las Cortes. El poder ejecutivo

II, La organización territorial del Estado español

Las Comunidades Autónomas y las ciudades con estatuto de autonomía. Las entidades locales

III. Las elecciones legislativas, autonómicas, municipales y europeas.IV Legislaturas y partidos políticos.● **Metodi Didattici**

Il corso è costituito da lezioni frontali e da esercitazioni integrative, impartite in lingua spagnola. Strumenti a supporto della didattica sono il videoproiettore, il PC del docente, libri, materiale cartaceo e multimediale, nonché i sussidi che offre la rete Internet.

● **Modalità di verifica dell'apprendimento**PROVA SCRITTA

- Test a scelta multipla per verificare la competenza grammaticale, lessicale, e funzionale.
- Esercizio di traduzione inversa.

PROVA ORALE

Lettura, traduzione e conversazione in relazione ai contenuti di civiltà.

● **Testi di riferimento**

- ROMERO DUEÑAS C., GONZÁLEZ HERMOSO A. Gramática del español lengua extranjera. Normas. Recursos para la comunicación. Edelsa, Madrid, 2011
- LOZANO ZAHONERO, M. Gramática de referencia de la lengua española. Niveles A1-B2. Hoepli, Milano, 2010
- BARBERO BERNAL JUAN C., FELISA BERMEJO, SAN VICENTE FELIX Contrastiva Grammatica della lingua spagnola. Clueb, 2010
- DÍAZ L, YAGÜE A. Teoría y práctica de español como lengua extranjera. Nivel A del MCER. Ediciones marcoeELE, España, 2015 (per esercitazioni) <https://marcoele.com/papeles/papeles.pdf>
- DÍAZ L, YAGÜE A. Teoría y práctica de español como lengua extranjera. Nivel B del MCER. Ediciones marcoeELE, España, 2015 (per esercitazioni) <https://marcoele.com/elefante/elefante.pdf>
- TAM L. Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo. Hoepli, Milano. http://www.grandidizionario.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Diccionario de la Lengua Española 22ed. Madrid, Rae, 2001 www.rae.es/
En esta web es posible consultar el diccionario panhispánico de dudas.
- ARQUÉS R, PADOAN A. Il Grande dizionario di Spagnolo. Dizionario spagnolo-italiano,italiano-español. Zanichelli, 2012
- OTROS DICCIONARIOS EN LA RED:
Diccionario español italiano www.wordreference.com/esit/
Diccionario italiano español www.wordreference.com/ites/
Diccionario de español www.es.thefreedictionary.com/
Glosarios temáticos: <http://www.fundeu.es/categorias/>
- WEBS DE EJERCICIOS INTERACTIVOS:
<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/gra/> http://cvc.cervantes.es/ensenanza/actividades_ave/aveteca.htm
<http://www.practicaespanol.com/> (per la comprensione di notizie di attualità)
- LA ORGANIZACIÓN DEL ESTADO ESPAÑOL:
<http://www.lamoncloa.gob.es/espana/organizacionestado/Paginas/index.aspx>
- SANTOS JULIÀ Transición. Historia de una política española (1937-2017) Galaxia Gutenberg, S.L., Barcelona, 2017 (per approfondimenti)

Firma Ana María Bermudo González

